



2026/70

2026 1 9

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2026/70

2025 m. lapkričio 17 d.

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Energijos bendrijos ministrų taryboje, dėl Energijos bendrijos sutarties pakeitimų, kuriais siekiama atnaujinti ir išplėsti Sutarties taikymo sritį, kad būtų atspindėta Sąjungos aplinkos teisės raida

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Energijos bendrijos sutartis (toliau – Sutartis) buvo Sąjungos sudaryta 2006 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimu 2006/500/EB ⁽¹⁾ ir įsigaliojo 2006 m. liepos 1 d.;
- (2) pagal Sutarties 12 straipsnį visos susitariančiosios šalys turi įgyvendinti aplinkos *acquis communautaire* pagal priemonių įgyvendinimo tvarkaraštį, išdėstytą Sutarties II priede;
- (3) Sutarties 16 straipsnyje išdėstytas Sąjungos teisės aktų, kurie taikomi aplinkos *acquis communautaire*, sąrašas;
- (4) pagal Sutarties 24 straipsnį Energijos bendrija turi imtis priemonių pritaikyti aplinkos *acquis communautaire*, kaip aprašyta Sutarties II antraštinėje dalyje. Pagal Sutarties 25 straipsnį Energijos bendrija gali imtis priemonių įgyvendinti *acquis communautaire* pakeitimams, kaip aprašyta Sutarties II antraštinėje dalyje, priklausomai nuo Sąjungos teisės raidos;
- (5) pagal Sutarties 79 straipsnį, Europos Komisijai pasiūlius, Energijos bendrijos ministrų taryba (toliau – Ministrų taryba), Nuolatinė aukšto lygio grupė ir Reguliavimo valdyba turi imtis priemonių pagal II antraštinę dalį. Pagal Sutarties 80 ir 81 straipsnius tokių priemonių turi būti imamasi Ministrų tarybos, Nuolatinės aukšto lygio grupės ir Reguliavimo valdybos balsų dauguma, kiekvienai susitariančiajai šaliai turint po vieną balsą;
- (6) kalbant apie Sąjungos aktų, kuriuos apima Sutartis, sąrašo išplėtimą, pagal Sutarties 100 straipsnį sprendimus dėl I–VII antraštinių dalių nuostatų pakeitimų vienbalsiai turi priimti Ministrų tarybos nariai;

⁽¹⁾ 2006 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimas 2006/500/EB dėl Energijos bendrijos sutarties sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 198, 2006 7 20, p. 15, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2006/500/oj>).

- (7) Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB ⁽²⁾, Tarybos direktyva 92/43/EEB ⁽³⁾, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/60/EB ⁽⁴⁾, kartu su Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/118/EB ⁽⁵⁾, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/105/EB ⁽⁶⁾ ir Komisijos direktyva 2009/90/EB ⁽⁷⁾, į Sutarties 16 straipsnį dar neįtrauktos. Todėl susitariančiosios šalys tų direktyvų įgyvendinti kol kas neprivalo. Todėl būtina atnaujinti ir išplėsti Sąjungos teisės aktų sąrašą įtraukiant tas direktyvas;
- (8) siekiant užtikrinti teisingą energetikos pertvarką, kuri užtikrintų papildomą naudą biologinei įvairovei ir padėtų išvengti laukinių paukščių rūšių išsaugojimo būklės blogėjimo, reikia pritaikyti esamą *acquis communautaire*, kaip aprašyta Sutarties II antraštinėje dalyje, Sąjungos aktų sąraše pakeičiant esamą nuorodą į Tarybos direktyvos 79/409/EEB ⁽⁸⁾ 4 straipsnio 2 dalį nuoroda į Direktyvą 2009/147/EB;
- (9) be to, Direktyva 92/43/EEB numato struktūrinį požiūrį į energetikos projektų, kuriems taikoma Energijos bendrijos sutartis, poveikio aplinkai, susijusio su biologine įvairove, vertinimą ir švelninimą ir kartu su Direktyva 2009/147/EB yra pagrindinė Sąjungos teisės teisinė priemonė tarptautiniams Sąjungos išipareigojimams, priimtams pagal Berno konvenciją dėl Europos laukinės gamtos ir gamtinės aplinkos apsaugos, įgyvendinti. Todėl reikia praplėsti *acquis communautaire*, kaip aprašyta Sutarties II antraštinėje dalyje, į Sąjungos aktų sąrašą įtraukiant Direktyvą 92/43/EEB;
- (10) atsižvelgiant į poreikį numatyti išsamius energetikos projektų, kuriems taikoma Sutartis, galimo poveikio vandens ekosistemoms vertinimus, susitariančiosios šalys turi užtikrinti, kad visa su Tinklų energija susijusi veikla būtų parengta ir vykdoma taip, kad būtų užtikrinta atitiktis Direktyvai 2000/60/EB, visų pirma jos 4 straipsniui. Pagal tą nuostatą valstybės narės turi įgyvendinti priemones, būtinas siekiant užkirsti kelią paviršinių vandens telkinių būklės blogėjimui, ir imtis priemonių gerai paviršinio vandens būklei pasiekti, nedarant poveikio tam tikriems laiko apribojimams ir kitoms išimtims. Todėl reikia praplėsti *acquis communautaire*, kaip aprašyta Sutarties II antraštinėje dalyje, į Sąjungos aktų sąrašą įtraukiant Direktyvą 2000/60/EB bei Direktyvą 2006/118/EB, Direktyvą 2008/105/EB ir Direktyvą 2009/90/EB;
- (11) reikia, kad Komisija Ministrų tarybai pateiktų būtinus pasiūlymus;
- (12) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 2025 m. gruodžio 18 d. Ministrų tarybos posėdyje, dėl Sutarties pakeitimų;
- (13) jei Ministrų taryba savo 2025 m. gruodžio 18 d. posėdyje sprendimų priimti negalėtų, tokius sprendimus turėtų būti galima priimti korespondencijos būdu po Ministrų tarybos 23-iosios sesijos, vadovaujantis Energijos bendrijos darbo tvarkos taisyklėmis, be papildomo Tarybos sprendimo, arba kitame Ministrų tarybos posėdyje 2026 m.,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

- ⁽²⁾ 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 20, 2010 1 26, p. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj>).
- ⁽³⁾ 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, 1992 7 22, p. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).
- ⁽⁴⁾ 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/60/EB, nustatanti Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, (OL L 327, 2000 12 22, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2000/60/oj>).
- ⁽⁵⁾ 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/118/EB dėl požeminio vandens apsaugos nuo taršos ir jo būklės blogėjimo (OL L 372, 2006 12 27, p. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2006/118/oj>).
- ⁽⁶⁾ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/105/EB dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičianti ir panaikinanti Tarybos direktyvas 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB, 86/280/EEB ir iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, (OL L 348, 2008 12 24, p. 84, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/105/oj>).
- ⁽⁷⁾ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyva 2009/90/EB, kuria pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos, (OL L 201, 2009 8 1, p. 36, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/90/oj>).
- ⁽⁸⁾ 1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyva 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 103, 1979 4 25, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1979/409/oj>).

1 straipsnis

Komisija Energijos bendrijos ministrų tarybai (toliau – Ministrų taryba) pateikia šio sprendimo I, II ir III prieduose išdėstytą pasiūlymą (toliau – pasiūlymas), kad būtų iš dalies pakeista Energijos bendrijos sutartis (toliau – Sutartis), siekiant atnaujinti ir išplėsti Sutarties taikymo sritį, atsižvelgiant į Sąjungos aplinkos teisės raidą.

2 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 2025 m. gruodžio 18 d. Energijos bendrijos ministrų tarybos posėdyje arba, jei ji nebus priimta tame posėdyje, korespondencijos būdu arba kitame Ministrų tarybos posėdyje 2026 m., yra pritarti pasiūlymo priėmimui.

3 straipsnis

Neesminiams pasiūlymo pakeitimams Sąjungos atstovai Ministrų taryboje gali pritarti be papildomo Tarybos sprendimo.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2025 m. lapkričio 17 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. JENSEN

I PRIEDAS

ENERGIJOS BENDRIJOS MINISTRŲ TARYBOS

SPRENDIMAS Nr. 20xx/XX/MC-EnC

202x xx xx

dėl Energijos bendrijos sutarties dalinio pakeitimo ir tam tikrų 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos nuostatų įgyvendinimo

ENERGIJOS BENDRIJOS MINISTRŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Energijos bendrijos sutartį, ypač į jos 25, 79 ir 81 straipsnius,

kadangi:

- (1) Energijos bendrijos sutarties (toliau – Sutartis) 2 straipsnyje nustatyta, kad vienas iš pagrindinių jos tikslų yra pagerinti aplinkos padėtį Tinklų energijos ir su ja susijusios energijos veiksmingumo atžvilgiu susitariančiose šalyse;
- (2) Sutarties 12 straipsnyje reikalaujama, kad visos susitariančiosios šalys įgyvendintų aplinkos *acquis communautaire* pagal tų priemonių įgyvendinimo tvarkaraštį, nustatytą Sutarties II priede;
- (3) Sutarties 16 straipsnyje pateikiamas aplinkos *acquis communautaire*, kuriam taikoma Sutartis, sąrašas;
- (4) Vadovaujantis Sutarties 24 straipsniu pagal II antraštinę dalį, Energijos bendrija turi imtis priemonių aplinkos *acquis communautaire* atnaujinti;
- (5) Sutarties 79 straipsnyje nustatyta, kad Europos Komisijai pasiūlius, Ministrų taryba, Nuolatinė aukšto lygio grupė ar Reguliavimo valdyba imasi priemonių pagal II antraštinę dalį. Pagal Sutarties 80 ir 81 straipsnius tokių priemonių imamasi balsų dauguma, kiekvienai susitariančiajai šaliai turint po vieną balsą;
- (6) Direktyvos 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos 4 straipsnio 2 dalis jau įtraukta į Sutarties 16 straipsnio iv punkte pateiktą sąrašą;
- (7) būtina užtikrinti teisingą energetikos pertvarką, kuri užtikrintų papildomą naudą biologinei įvairovei ir padėtų išvengti natūralių buveinių tipų ir rūšių buveinių išsaugojimo būklės blogėjimo tarptautinės svarbos teritorijose arba nacionaliniu lygmeniu saugomose teritorijose, kuriose aptinkami Bendrijos svarbos natūralių buveinių tipai ir rūšys;
- (8) atsižvelgiant į Sutartį, Tinklų energijos planai ir projektai turi būti parengti taip, kad būtų sušvelnintas arba prireikęs kuo labiau apribotas bet koks neigiamas poveikis biologinei įvairovei;
- (9) Direktyvos 2009/147/EB 2 straipsnyje nustatyta, kad būtina imtis priemonių siekiant išlaikyti visų rūšių laukinių paukščių, natūraliai paplitusių Sąjungos valstybių narių europinėje teritorijoje, populiaciją;
- (10) Direktyvos 2009/147/EB 4 straipsnio 4 dalies antrame sakinyje nustatyta pareiga stengtis išvengti buveinių taršos ar pažeidimo už saugomų teritorijų ribų. Paukščių rūšys yra plačiai paplitusios ir judrios, todėl būtina užtikrinti, kad būtų dedamos pastangos siekiant apriboti Tinklų energijos poveikį ne tik saugomose teritorijose;
- (11) Direktyvos 2009/147/EB 5 ir 9 straipsniuose nustatyta visų rūšių laukinių paukščių, natūraliai paplitusių Sąjungos valstybių narių europinėje teritorijoje, apsaugos sistema. Tos direktyvos 5 straipsnyje išvardytus draudimus būtina taikyti Tinklų energijos veiklai, nes ji gali daryti poveikį natūraliai paplitusioms laukinių paukščių rūšims. Tam tikromis aplinkybėmis gali prireikti nukrypti nuo tų draudimų, jeigu tenkinami būtini kriterijai;
- (12) teritorijoms, saugomoms pagal Direktyvą 2009/147/EB, taikomi Direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalių reikalavimai pagal tos direktyvos 7 straipsnį. 6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse nustatyta teritorijų išsaugojimo ir apsaugos sistema, nustatant prevencinius ir procedūrinius reikalavimus, siekiant prisidėti prie Bendrijos svarbos natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros rūšių apsaugos būklės palaikymo ar atstatymo;

- (13) planai ir projektai, kaip apibrėžta Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnyje, taip pat gali būti susiję su Tinklų energija ir gali turėti didelį poveikį tarptautinės svarbos teritorijų ir nacionaliniu lygmeniu saugomų teritorijų, kuriose yra Bendrijos svarbos natūralių buveinių tipų ir rūšių, vientisumui. Reikės imtis kompensacinių priemonių, jei tie Tinklų energijos planai ar projektai vis dėlto turi būti įgyvendinami dėl įpareigojančių svarbesnio viešojo intereso priežasčių;
- (14) Direktyva 2009/147/EB kartu su Direktyva 92/43/EEB yra pagrindinės Sąjungos teisinės priemonės Sąjungos tarptautiniams išipareigojimams pagal Berno konvenciją dėl Europos laukinės gamtos ir gamtinės aplinkos apsaugos (toliau – Konvencija) įgyvendinti. Kiekvienoje Berno konvencijos susitariančiojoje šalyje ir valstybėse stebėtojose turi būti nustatytos tinklo „Emerald Network“ saugotinos ypatingos svarbos teritorijos, kaip priemonė bendriems Konvencijos tikslams pasiekti. Visos Sutarties susitariančiosios šalys taip pat yra Konvencijos šalys, išskyrus Kosovą⁽¹⁾. Kiekvienoje Berno konvencijos susitariančiojoje šalyje yra nustatytos tinklo „Emerald Network“ saugotinos ypatingos svarbos teritorijos ir tinklo „Emerald Network“ saugotinos ypatingos svarbos teritorijos kandidatės. Tinklas „Emerald Network“ toliau plėtojamas, nes vis dar yra spragų, kad jį būtų galima laikyti užbaigtu ir pakankamu Konvencijos tikslams pasiekti;
- (15) pagal nacionalinę teisę teisiškai saugomomis teritorijomis siekiama užtikrinti ilgalaikę buveinių tipų ir rūšių, susijusių su būdingomis ekosisteminėmis paslaugomis ir kultūrinėmis vertybėmis, apsaugą. Tokių teritorijų yra visose Sutarties susitariančiojoje šalyse;
- (16) Ramsaro teritorijos yra tarptautinės svarbos šlapžemės, paskiriamos pagal Ramsaro konvenciją dėl tarptautinės reikšmės šlapžemių, ypač vandens paukščių buveinių (toliau – Ramsaro konvencija) – tarpvyriausybinių susitarimų, kuriuo siekiama sustabdyti šlapžemių nykimą visame pasaulyje. Visos Sutarties susitariančiosios šalys, taip pat yra Ramsaro konvencijos šalys ir yra paskyrusios Ramsaro teritorijas, išskyrus Kosovą;
- (17) Sutartis susijusi su planais ir projektais, kurie yra svarbūs įgyvendinant Direktyvą 2009/147/EB, atsižvelgiant į Direktyvos 92/43/EEB 6 ir 7 straipsnius. Todėl Direktyvos 2009/147/EB įtraukimas į aplinkos *acquis communautaire* užtikrins, kad rengiant ir įgyvendinant su Tinklų energija susijusius planus ir projektus būtų atsižvelgiama į paukščių rūšių ir jų buveinių apsaugą;
- (18) Direktyvos 2009/147/EB 2 straipsnis, 4 straipsnio 4 dalies antras sakiny, 5 ir 9 straipsniai bei I priedas dar neįtraukti į Energijos bendrijos aplinkos *acquis communautaire*, būtina pritaikyti esamą *acquis communautaire* vietoj esamos nuorodos į Tarybos direktyvos 79/409/EEB⁽²⁾ 4 straipsnio 2 dalį pateikiant nuorodą į Direktyvą 2009/147/EB⁽³⁾ į Sąjungos aktų sąrašą pagal Sutarties 16 straipsnį;
- (19) Sutarties 94 straipsnyje reikalaujama, kad institucijos visus Sutartyje vartojamus terminus ar kitas sąvokas, kylančias iš Sąjungos teisės, aiškintų laikydamosi Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikos;
- (20) rekomendaciniuose dokumentuose⁽⁴⁾ pateikiama informacija, kaip Komisija supranta Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio nuostatas, įskaitant jo taikymą Direktyvai 2009/147/EB, juose taip pat gali būti pateiktos jų taikymo gairės, atsižvelgiant į atitinkamą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką ir įgyvendinimo Sąjungos valstybėse narėse patirtį;
- (21) Sutarties 16 straipsnyje nustatytas aplinkos *acquis communautaire* ir Sutarties II priede nustatytas įgyvendinimo tvarkaraštis turėtų būti suderinti su Sąjungos teise dėl gamtos apsaugos tiek, kiek ji susijusi su Tinklų energija;

(1) Šis pavadinimas nekeičia pozicijų dėl statuso ir atitinka JT ST rezoliuciją 1244 bei Tarptautinio Teisingumo Teismo nuomonę dėl Kosovo nepriklausomybės deklaracijos.

(2) 1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyva 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 103, 1979 4 25, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1979/409/oj>).

(3) 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 20, 2010 1 26, p. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj>).

(4) „Natura 2000“ teritorijų valdymas. Buveinių direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio nuostatos“ (C/2018/7621); Komisijos pranešimas „Planų ir projektų poveikio „Natura 2000“ teritorijoms vertinimas. Buveinių direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 3 ir 4 dalių nuostatų taikymo metodinės gairės“ (C/2021/6913).

- (22) Aplinkos darbo grupė xxx ir xxx posėdžiuose išsamiai išnagrinėjo pasiūlymą ir rekomendavo jį priimti su keliomis adaptacijomis, kurios atspindi šiame sprendime. Dėl adaptacijų susitarė Europos Komisija;
- (23) Nuolatinė aukšto lygio grupė xxx ir xxx posėdžiuose šį sprendimą patobulino ir pasiūlė jį priimti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Energijos bendrijos sutartis iš dalies keičiama taip:

1) 16 straipsnio iv punktas pakeičiamas taip:

„iv) 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos I priedo 2 straipsnį, 4 straipsnio 2 dalį ir 4 dalies antrą sakinį, 5 straipsnį, 9 straipsnį.“;

2) II priedo 4 punktas pakeičiamas taip:

„4. Kiekviena susitariančioji šalis ne vėliau kaip [penkeri metai nuo šio sprendimo priėmimo dienos] įgyvendina 2009 m. lapkričio 30 d. Direktyvos 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos 2 straipsnį, 4 straipsnio 2 dalį ir 4 dalies antrą sakinį, 5, 9 straipsnius ir I priedą, nedarant poveikio išpareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams išpareigojimams.“

2 straipsnis

1. Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 2009/147/EB 2 straipsnis išdėstomas taip:

„Susitariančiosios šalys imasi reikiamų priemonių Tinklų energijos srityje, kad išlaikytų visų rūšių laukinių paukščių, natūraliai paplitusių susitariančiųjų šalių, kurioms taikoma Energijos bendrijos sutartis, teritorijoje, populiacijas tokiu lygiu, kuris visų pirma atitiktų ekologinius, mokslinius ir kultūrinius reikalavimus, derinant juos su ekonominiais ir rekreaciniais reikalavimais, arba kad šių rūšių populiacijos priartėtų prie tokio lygio.“

2. Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 2009/147/EB 4 straipsnio 4 dalies antras sakinyš išdėstomas taip:

„Susitariančiosios šalys taip pat stengiasi išvengti paukščių rūšių buveinių taršos ar pažeidimo už saugomų teritorijų ribų, kiek tai susiję su Tinklų energija.“

3. Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 2009/147/EB 5 straipsnis išdėstomas taip:

„Nepažeisdamos 9 straipsnio, susitariančiosios šalys imasi būtinų priemonių, kad sukurtų bendrą apsaugos sistemą visoms laukinių paukščių, natūraliai paplitusių susitariančiųjų šalių, kurioms taikoma Energijos bendrijos sutartis, europinėje teritorijoje, rūšims, ypač uždrausdamos:

- a) tyčinį žudymą ar gaudymą bet kokiais būdais;
- b) tyčinį jų lizdų ir kiaušinių naikinimą arba pažeidimą, arba jų lizdų pašalinimą;
- c) jų kiaušinių rinkimą gamtoje ir šių kiaušinių laikymą, netgi jei jie yra tušti;
- d) tyčinį paukščių trikdymą, ypač jų perėjimo ir jauniklių auginimo metu, jei toks trikdymas galėtų turėti reikšmės šios direktyvos tikslams;
- e) draudžiamų medžioti ir gaudyti paukščių rūšių laikymą.“

4. Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 2009/147/EB 9 straipsnis išdėstomas taip:

„1. Jei nėra jokio kito priimtino sprendimo, susitariančiosios šalys gali nukrypti nuo 5 straipsnio nuostatų šiais atvejais:

- a) — žmonių sveikatos ir saugos labui,
 - oro saugos labui,
 - siekiant apsaugoti nuo didelės žalos pasėlius, naminius gyvulius, miškus, žuvininkystę ir vandenį,
 - dėl floros ir faunos apsaugos;
- b) dėl mokymo ir mokslo tiriamųjų darbų, populiacijos atkūrimo, reintrodukcijos ir šiems tikslams būtino veisimo;
- c) kad griežtai prižiūrint ir atrankiniu būdu būtų leista gaudyti, laikyti ar kitaip teisėtai naudoti nedidelį tam tikrų rūšių paukščių skaičių.

2. Taikant 1 dalyje nurodytas nukrypti leidžiančias nuostatas, būtina konkrečiai nurodyti:

- a) rūšis, kurioms taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos;
- b) leistinas jų gaudymo ar žudymo priemones, įtaisus ar būdus;
- c) rizikos sąlygas, laiko ir vietos aplinkybes, kuriomis tokios nukrypti leidžiančios nuostatos gali būti suteiktos;
- d) instituciją, įgaliotą pareikšti, kad egzistuoja reikalaujamos sąlygos, ir nuspręsti, kokios priemonės, įtaisai ar būdai gali būti naudojami, kokių mastu ir kas juos gali naudoti;
- e) kontrolės, kuri bus vykdoma, būdus.

3. Susitariančiosios šalys kasmet Energijos bendrijos sekretoriatui (toliau – Sekretoriatas) siunčia ataskaitą apie 1 ir 2 dalių įgyvendinimą. Sekretoriatas užtikrina, kad ataskaitos būtų skelbiamos viešai.

4. Remdamasis turima informacija ir ypač pagal 3 dalį suteikta informacija, Sekretoriatas visada užtikrina, kad 1 dalyje nurodytų nukrypti leidžiančių nuostatų pasekmės neprieštarautų šios direktyvos reikalavimams. Šiuo tikslu jis imasi atitinkamų priemonių.“

3 straipsnis

1. Susitariančiosios šalys užtikrina, kad įsigalioję įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad atitiktis Direktyvos 2009/147/EB 2 straipsniui, 4 straipsnio 4 dalies antram sakiniui, 5 ir 9 straipsniams būtų užtikrinta ne vėliau kaip [penkeri metai nuo šio sprendimo priėmimo dienos], nedarant poveikio įsipareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams įsipareigojimams. Jos nedelsdamos apie tai informuoja Energijos bendrijos sekretoriatą (toliau – Sekretoriatas).

2. Susitariančiosios šalys, priimdamos 1 dalyje nurodytas priemones, daro jose nuorodą į šį sprendimą ir Direktyvą 2009/147/EB arba tokios nuorodos daromos jas oficialiai skelbiant. Tokių nuorodų darymo tvarką nustato susitariančiosios šalys.

3. Susitariančiosios šalys pateikia Sekretoriatui šio sprendimo ir Direktyvos 2009/47/EB taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstą.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jį priėmus Ministrų Tarybai.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Energijos bendrijos sutarties susitariančiosioms šalims.

Priimta [xxx], [DATA]

Ministrų tarybos vardu

(Pirmininkas)

II PRIEDAS

ENERGIJOS BENDRIJOS MINISTRŲ TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 20xx/XX/MC-EnC

202x xx xx

dėl Energijos bendrijos sutarties dalinio pakeitimo ir tam tikrų 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos nuostatų įgyvendinimo

ENERGIJOS BENDRIJOS MINISTRŲ TARYBA

atsižvelgdama į Energijos bendrijos sutartį, ypač į jos 25, 79 straipsnius ir 100 straipsnio i punktą,

kadangi:

- (1) Energijos bendrijos sutarties (toliau – Sutartis) 2 straipsnyje nustatyta, kad vienas iš pagrindinių jos tikslų yra pagerinti aplinkos padėtį Tinklų energijos ir su ja susijusios energijos veiksmingumo atžvilgiu susitariančiosiose šalyse;
- (2) Sutarties 12 straipsnyje reikalaujama, kad visos susitariančiosios šalys įgyvendintų aplinkos *acquis communautaire* pagal tų priemonių įgyvendinimo tvarkaraštį, nustatytą tos Sutarties II priede;
- (3) Sutarties 16 straipsnyje pateikiamas aplinkos *acquis communautaire*, kuriam taikoma Sutartis, sąrašas;
- (4) Vadovaujantis Sutarties 25 straipsniu pagal II antraštinę dalį, Energijos bendrija gali imtis priemonių, kad įgyvendintų II antraštinėje dalyje aprašytus *acquis communautaire* pakeitimus, atsižvelgdama į Europos Sąjungos teisės raidą;
- (5) Sutarties 79 straipsnyje nustatyta, kad Europos Komisijai pasiūlius, Ministrų taryba, Nuolatinė aukšto lygio grupė ar Reguliavimo valdyba imasi priemonių pagal II antraštinę dalį;
- (6) Sutarties 100 straipsnio i punkte nustatyta, kad savo narių vieningu sutarimu Ministrų taryba gali iš dalies pakeisti Sutarties I–VII antraštinių dalių nuostatas;
- (7) būtina užtikrinti teisingą energetikos pertvarką, kuri užtikrintų papildomą naudą biologinei įvairovei ir padėtų išvengti natūralių buveinių tipų ir rūšių buveinių išsaugojimo būklės blogėjimo tarptautinės svarbos teritorijose arba nacionaliniu lygmeniu saugomose teritorijose, kuriose aptinkami Bendrijos svarbos natūralių buveinių tipai ir rūšys;
- (8) atsižvelgiant į Sutartį, Tinklų energijos planai ir projektai turi būti parengti taip, kad būtų sušvelnintas arba prireikus kuo labiau apribotas bet koks neigiamas poveikis biologinei įvairovei;
- (9) Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 1 straipsnyje apibrėžti pagrindiniai terminai, svarbūs tos direktyvos aiškinimui ir įgyvendinimui;
- (10) Direktyvos 92/43/EEB 2 straipsnyje nustatyta, kad Direktyvos tikslas – padėti užtikrinti biologinę įvairovę, apsaugant natūralias buveines ir laukinę fauną bei florą;
- (11) Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse nustatyta teritorijų išsaugojimo ir apsaugos sistema, nustatant prevencinius ir procedūrinius reikalavimus, siekiant prisidėti prie Bendrijos svarbos natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros rūšių apsaugos būklės palaikymo ar atstatymo;
- (12) planai ir projektai, kaip apibrėžta Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnyje, taip pat gali būti susiję su Tinklų energija ir gali turėti didelį poveikį tarptautinės svarbos teritorijų ir nacionaliniu lygmeniu saugomų teritorijų, kuriose yra Bendrijos svarbos natūralių buveinių tipų ir rūšių, vientisumui. Reikės imtis kompensacinių priemonių, jei tie Tinklų energijos planai ar projektai vis dėlto turi būti įgyvendinami dėl įpareigojančių svarbesnio viešojo intereso priežasčių;

- (13) Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys pagal Direktyvos 92/43/EEB 7 straipsnį taip pat taikomos specialios apsaugos teritorijoms, kurios nustatytos paukščių rūšims, nurodytoms 4 straipsnio 2 dalyje ir išvardytoms Direktyvos 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos I priede. Todėl tų paukščių rūšių apsaugos teritorijoms susitariančiųjų šalių teritorijoje taip pat turi būti taikomi aplinkos *acquis communautaire* 6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalių reikalavimai;
- (14) Direktyvos 92/43/EEB 12, 13 ir 16 straipsniuose nustatyta griežtos Bendrijos svarbos rūšių apsaugos visame jų natūralaus paplitimo areale tiek saugomose teritorijose, tiek už jų ribų, sistema. Tos direktyvos 12 ir 13 straipsniuose išvardytus draudimus būtina taikyti Tinklų energijos veiklai dėl poveikio, kurį ji gali daryti Bendrijos svarbos rūšims. Tam tikromis aplinkybėmis gali prireikti nukrypti nuo tų draudimų, jeigu tenkinami būtini kriterijai;
- (15) Direktyva 92/43/EEB kartu su Direktyva 2009/147/EB yra pagrindinės Sąjungos teisinės priemonės Sąjungos tarptautiniams įsipareigojimams pagal Berno konvenciją dėl Europos laukinės gamtos ir gamtinės aplinkos apsaugos (toliau – Berno konvencija) įgyvendinti. Kiekvienoje Berno konvencijos susitariančiojoje šalyje ir valstybėse stebėtojose turi būti nustatytos tinklo „Emerald Network“ saugotinos ypatingos svarbos teritorijos, kaip priemonė bendriems Konvencijos tikslams pasiekti. Visos Sutarties susitariančiosios šalys taip pat yra Berno konvencijos šalys, išskyrus Kosovą.⁽¹⁾ Kiekvienoje Berno konvencijos susitariančiojoje šalyje yra nustatytos tinklo „Emerald Network“ saugotinos ypatingos svarbos teritorijos ir tinklo „Emerald Network“ saugotinos ypatingos svarbos teritorijos kandidatės. Tinklas „Emerald Network“ toliau plėtojamas, nes vis dar yra spragų, kad jį būtų galima laikyti užbaigtu ir pakankamu Konvencijos tikslams pasiekti;
- (16) pagal nacionalinę teisę teisiškai saugomomis teritorijomis siekiama užtikrinti ilgalaikę buveinių tipų ir rūšių, susijusių su būdingomis ekosisteminėmis paslaugomis ir kultūrinėmis vertybėmis, apsaugą. Tokių teritorijų yra visose Sutarties susitariančiojose šalyse;
- (17) Ramsaro teritorijos yra tarptautinės svarbos šlapžemės, paskiriamos pagal Ramsaro konvenciją dėl tarptautinės reikšmės šlapžemių, ypač vandens paukščių buveinių (toliau – Ramsaro konvencija) – tarpvyriausybinių susitarimą, kuriuo siekiama sustabdyti šlapžemių nykimą visame pasaulyje. Visos Sutarties susitariančiosios šalys, taip pat yra Ramsaro konvencijos šalys ir yra paskyrusios Ramsaro teritorijas, išskyrus Kosovą;
- (18) Sutartis susijusi su planais ir projektais, kurie yra svarbūs įgyvendinant Direktyvą 92/43/EEB, o jos įtraukimas į aplinkos *acquis communautaire* užtikrintų, kad rengiant ir įgyvendinant su Tinklų energija susijusius planus ir projektus būtų atsižvelgiama į gamtos apsaugą;
- (19) Direktyvos 92/43/EEB 1 straipsnis, 2 straipsnis, 6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys, 12 ir 16 straipsniai bei I, II ir IV priedai dar neįtraukti į Energijos bendrijos aplinkos *acquis communautaire*, būtina išplėsti *acquis communautaire* į Sąjungos aktų sąrašą pagal Sutarties 16 straipsnį įtraukiant Direktyvą 92/43/EEB;
- (20) Sutarties 94 straipsnyje reikalaujama, kad institucijos visus Sutartyje vartojamus terminus ar kitas sąvokas, kylančias iš Sąjungos teisės, aiškintų laikydamosi Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikos;
- (21) rekomendaciniuose dokumentuose pateikiama informacija, kaip Komisija supranta Direktyvos 92/43/EEB nuostatas, juose taip pat gali būti pateiktos jų taikymo gairės, atsižvelgiant į atitinkamą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką ir įgyvendinimo Sąjungos valstybėse narėse patirtį;⁽²⁾
- (22) Sutarties 16 straipsnyje nustatytas aplinkos *acquis communautaire* ir Sutarties II priede nustatytas įgyvendinimo tvarkaraštis turėtų būti suderinti su Sąjungos teise dėl gamtos apsaugos tiek, kiek ji susijusi su Tinklų energija;

⁽¹⁾ Šis pavadinimas nekeičia pozicijų dėl statuso ir atitinka JT ST rezoliuciją 1244 bei Tarptautinio Teisingumo Teismo nuomonę dėl Kosovo nepriklausomybės deklaracijos.

⁽²⁾ „Natura 2000“ teritorijų valdymas. Buveinių direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio nuostatos“ (C/2018/7621); Komisijos pranešimas „Gairės dėl griežtos Bendrijos svarbos gyvūnų rūšių apsaugos pagal Buveinių direktyvą“ (C/2021/7201 final); „Komisijos gairės dėl Buveinių direktyvos 6 straipsnio nuostatų“; Komisijos pranešimas „Planų ir projektų poveikio „Natura 2000“ teritorijoms vertinimas. Buveinių direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 3 ir 4 dalių nuostatų taikymo metodinės gairės“ (C/2021/6913).

- (23) Aplinkos darbo grupė xxx ir xxx posėdžiuose išsamiai išnagrinėjo pasiūlymą ir rekomendavo jį priimti su keliomis adaptacijomis, kurios atspindi šiame sprendime. Dėl adaptacijų susitarė Europos Komisija;
- (24) Nuolatinė aukšto lygio grupė xxx ir xxx posėdžiuose šį sprendimą patobulino ir pasiūlė jį priimti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Energijos bendrijos sutartis iš dalies keičiama taip:

- 1) 16 straipsnis papildomas [XX] punktu:

„(XX) Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 1, 2 straipsnius, 6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalis, 12, 13, 16 straipsnius ir I, II ir IV priedus.“;

- 2) II priedas papildomas [XX] punktu:

„[XX]. Kiekviena susitariančioji šalis ne vėliau kaip [penkeri metai nuo šio sprendimo priėmimo dienos] įgyvendina 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 1, 2 straipsnius, 6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalis, 12, 13, 16 straipsnius ir I, II bei IV priedus, nedarant poveikio išipareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams išipareigojimams.“

2 straipsnis

1. Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 92/43/EEB 1 straipsnis išdėstomas taip, kaip jis yra išdėstytas toje direktyvoje.

2. Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 92/43/EEB 2 straipsnis išdėstomas taip:

„1. Šios direktyvos tikslas – padėti užtikrinti biologinę įvairovę, apsaugant natūralias buveines ir laukinę fauną bei florą europinėje susitariančiųjų šalių, kurioms taikoma Energijos bendrijos sutartis, teritorijoje.

2. Priemonės, kurių imamasi pagal šią direktyvą, turi palaikyti ar atstatyti palankią Bendrijos svarbos natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros rūšių apsaugos būklę.

3. Taikant priemones pagal šią direktyvą, atsižvelgiama į ekonominius, socialinius ir kultūrinius reikalavimus bei regionines ir vietines charakteristikas.“

3. Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys išdėstomos taip:

„2. Susitariančiosios šalys imasi reikiamų priemonių, siekdamos tinklo „Emerald Network“ saugotinosse ypatingos svarbos teritorijose ir tinklo „Emerald Network“ saugotinosse ypatingos svarbos teritorijose kandidatėse, Ramsaro teritorijose, nacionaliniu lygmeniu saugomose teritorijose, kuriose yra natūralių buveinių tipų ir rūšių, išvardytų atitinkamai Direktyvos 92/43/EEB I ir II prieduose, ir nacionaliniu lygmeniu saugomose teritorijose, kuriose yra Direktyvos 2009/147/EB 4 straipsnio 2 dalyje nurodytų ir tos direktyvos I priede išvardytų paukščių rūšių, išvengti natūralių buveinių ir rūšių buveinių blogėjimo, o taip pat rūšių, kurių apsaugai buvo įsteigtos specialios saugomos teritorijos, trikdymo, jei toks trikdymas galėtų būti reikšmingas šios direktyvos tikslų atžvilgiu.

3. Dėl bet kokio Tinklų energijos plano ar projekto, galinčio reikšmingai paveikti 2 dalyje nurodytas teritorijas individualiai arba kartu su kitais planais arba projektais, turi būti atliekamas atitinkamas jo poveikio teritorijai įvertinimas atsižvelgiant į tos teritorijos apsaugos tikslus. Atsižvelgiant į poveikio teritorijai įvertinimo išvadas ir remiantis 4 dalies nuostatomis, kompetentingos nacionalinės institucijos pritaria Tinklų energijos planui ar projektui tik įsitikinusios, kad jis neigiamai nepaveiks atitinkamos teritorijos vientisumo ir, jei reikia, išsiaiškinusios plačiosios visuomenės nuomonę.

4. Jei, nepaisant poveikio teritorijai neigiamo įvertinimo ir nesant kitų alternatyvių sprendimų, Tinklų energijos planas ar projektas vis dėlto privalo būti įgyvendintas dėl ipareigojančių svarbesnio viešojo intereso priežasčių, tarp jų ir socialinio ar ekonominio pobūdžio, susitariančioji šalis imasi visų kompensacinių priemonių, būtinų bendram jos teritorijų, nurodytų 2 dalyje, tinklo vientisumui apsaugoti. Apie patvirtintas kompensacines priemones ji praneša Energijos bendrijos sekretoriatui (toliau – Sekretoriatas).

Kai atitinkamoje teritorijoje yra prioritetingas natūralių buveinių tipas ir (arba) prioritetinga rūšis, vieninteliai argumentai, kuriuos galima pateikti, yra susiję su žmonių sveikata ar sauga, su labai svarbiomis aplinkai palankiomis pasekmėmis arba kitomis, Sekretoriato nuomone, ipareigojančiomis priežastimis, susijusiomis su esminiu viešojo interesu.“

4. Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 92/43/EEB 12 straipsnis išdėstomas taip:

„1. Susitariančiosios šalys imasi reikiamų priemonių sukurti į IV priedo a dalį įrašytų gyvūnų rūšių griežtos apsaugos jų natūralaus paplitimo areale sistemą, draudžiančią:

- a) bet kokia forma tyčia gaudyti ar žudyti šių rūšių individus gamtoje;
- b) šias rūšis tyčia trikdyti, ypač jų perėjimo, jauniklių auginimo, žiemos miego ir migracijos metu;
- c) tyčia naikinti ar rinkti kiaušinius gamtoje;
- d) pažeisti ar naikinti perėjimo ar poilsio vietas.“

2. Susitariančiosios šalys draudžia laikyti, transportuoti, parduoti ar mainyti, siūlyti parduoti ar mainyti gamtoje sugautus šių rūšių egzempliorius, išskyrus tuos, kurie teisėtai buvo pagauti prieš įgyvendinant šią direktyvą.

3. Šio straipsnio 1 dalies a ir b punktuose bei 2 dalyje nurodytas draudimas galioja visiems gyvūnų, kuriems šis straipsnis taikomas, gyvenimo etapams.

4. Susitariančiosios šalys sukuria į IV priedo a punktą įrašytų gyvūnų rūšių atsitiktinio gaudymo ar žudymo stebėjimo sistemą. Atsižvelgdamos į surinktą informaciją susitariančiosios šalys imasi kitų būtinų tyrimo ir apsaugos priemonių, užtikrinančių, kad atsitiktinis gaudymas ar žudymas neturėtų reikšmingos neigiamos įtakos atitinkamoms rūšims.“

5. Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 92/43/EEB 13 straipsnis išdėstomas taip:

„1. Susitariančiosios šalys imasi reikiamų priemonių sukurti į IV priedo b punktą įrašytų augalų rūšių griežtos apsaugos sistemą, draudžiančią:

- a) tyčia skinti, rinkti, pjauti, rauti ar naikinti tokius augalus gamtoje jų natūralaus paplitimo vietose;
- b) laikyti, transportuoti, parduoti ar mainyti, siūlyti parduoti ar mainyti iš gamtos paimtus tų rūšių egzempliorius, išskyrus tuos, kurie teisėtai buvo paimti prieš įgyvendinant šią direktyvą.

2. Šio straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodyti draudimai galioja visiems augalų, kuriems šis straipsnis taikomas, biologinio ciklo etapams.“

6. Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 92/43/EEB 16 straipsnis išdėstomas taip:

„1. Jei nėra kitos priimtinos alternatyvos, ir nukrypti leidžiančios nuostatos taikymas netrukdo palaikyti atitinkamos rūšies populiacijų palankią apsaugos būklę jų natūralaus paplitimo areale, susitariančiosios šalys gali nukrypti nuo 12 ir 13 straipsnių nuostatų:

- a) siekdamas apsaugoti laukinę fauną ir florą bei išsaugoti natūralias buveines;
- b) siekdamas išvengti didelės žalos, ypač pasėliams, naminiams gyvuliams, miškams, žūklės plotams, vandenims ir kitoms nuosavybės rūšims;

- c) atsižvelgdamos į visuomenės sveikatą ir saugą arba dėl kitų įpareigojančių svarbesnio viešojo intereso priežasčių, įskaitant socialinio ar ekonominio pobūdžio, į pirminės svarbos gamtinei aplinkai naudingas pasekmes;
- d) mokslo tiriamojo darbo ir švietimo tikslais, siekiant šių rūšių populiacijų atstatymo ir reintrodukcijos bei dėl šiems tikslams įgyvendinti būtino veisimo, įskaitant dirbtinį augalų dauginimą;
- e) siekdamas griežtai kontroliuojant leisti atrankos būdu ir ribotais kiekiais imti ir laikyti ribotą tam tikrų į IV priedą įrašytų rūšių egzempliorių skaičių, kurį nustato kompetentingos nacionalinės institucijos.

2. Susitariančiosios šalys kas dvejus metus siunčia Sekretariatui Natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos komiteto (toliau – Buveinių komitetas) nustatyto formato ataskaitą dėl nukrypti leidžiančių nuostatų, taikomų pagal 1 dalį. Sekretariatas ne vėliau kaip per dvyliką mėnesių nuo ataskaitos gavimo pateikia savo nuomonę dėl šių nukrypti leidžiančių nuostatų ir apie tai praneša Aplinkos darbo grupei. Sekretariatas užtikrina, kad ataskaitos būtų skelbiamos viešai.

3. Ataskaitose nurodoma:

- a) rūšys, kurioms taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos, ir jų taikymo priežastys, nurodant rizikos pobūdį ir, jei tikslinga, atmetas alternatyvas bei naudotus mokslinius duomenis;
- b) leidžiami gyvūnų rūšių gaudymo ar žudymo būdai, priemonės ir metodai bei jų naudojimo priežastys;
- c) aplinkybės, kada ir kur tokios nukrypti leidžiančios nuostatos buvo leista taikyti;
- d) institucija, kuriai suteikti įgaliojimai skelbti ir tikrinti, kad egzistuoja reikalaujamos sąlygos, ir spręsti, kokie būdai, priemonės ar metodai gali būti naudojami, koku mastu ir kokios žinybos gali juos naudoti bei kokie asmenys turi vykdyti šią užduotį;
- e) naudojamos priežiūros priemonės ir gauti rezultatai.“

3 straipsnis

1. Susitariančiosios šalys užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad Direktyvos 92/43/EEB 1, 2 straipsnių, 6 straipsnio 2, 3 ir 4 dalių, 12, 13, 16 straipsnių ir I, II bei IV priedų būtų laikomasi ne vėliau kaip [penkeri metai nuo šio sprendimo priėmimo dienos], nedarant poveikio įsipareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams įsipareigojimams. Jos nedelsdamos apie tai informuoja Energijos bendrijos sekretariatą (toliau – Sekretariatas).

2. Susitariančiosios šalys, priimdamos 1 dalyje nurodytas priemones, daro jose nuorodą į šį sprendimą ir Direktyvą 92/43/EEB arba tokios nuorodos daromos jas oficialiai skelbiant. Tokių nuorodų darymo tvarką nustato susitariančiosios šalys.

3. Susitariančiosios šalys pateikia Sekretariatui šio sprendimo ir Direktyvos 92/43/EEB taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstą.

4 straipsnis

Tuo atveju, kai dėl Tinklų energijos planų arba projektų pateikiama nuomonė pagal Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 4 dalį, remdamasi šiuo sprendimu, susitariančioji šalis, kurios teritorijoje ketinama įgyvendinti planą ar projektą, kuomet greičiau nusiunčia Sekretariatui, *inter alia*:

- a) plano ar projekto aprašymą;
- b) visą svarbią informaciją apie jo poveikį paveiktam (-iems) prioritetiniam (-s) buveinių tipui (-ams) ir (arba) paveiktoms prioritetinėms rūšims, įskaitant atitinkamo vertinimo rezultatus ir išvadas.

5 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jį priėmus Ministrų Tarybai.

6 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Energijos bendrijos sutarties susitariančiosioms šalims.

Priimta [xxx], [DATA]

Ministrų tarybos vardu

(Pirmininkas)

III PRIEDAS

ENERGIJOS BENDRIJOS MINISTRŲ TARYBOS

SPRENDIMAS Nr. 20xx/XX/MC-EnC

202x xx xx

dėl Energijos bendrijos sutarties dalinio pakeitimo ir 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/118/EB dėl požeminio vandens apsaugos nuo taršos ir jo būklės blogėjimo, 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/105/EB dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje ir 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyvos 2009/90/EB, kuria nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos, įgyvendinimo

ENERGIJOS BENDRIJOS MINISTRŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Energijos bendrijos sutartį, ypač į jos 25, 79 straipsnius ir 100 straipsnio i punktą,

kadangi:

- (1) Energijos bendrijos sutarties (toliau – Sutartis) 2 straipsnyje nustatyta, kad vienas iš pagrindinių jos tikslų yra pagerinti aplinkos padėtį Tinklų energijos ir su ja susijusios energijos veiksmingumo atžvilgiu susitariančiosiose šalyse;
- (2) Sutarties 12 straipsnyje reikalaujama, kad visos susitariančiosios šalys įgyvendintų aplinkos *acquis communautaire* pagal tų priemonių įgyvendinimo tvarkaraštį, nustatytą Sutarties II priede;
- (3) Sutarties 16 straipsnyje pateikiamas aplinkos *acquis communautaire*, kuriam taikoma Sutartis, sąrašas;
- (4) Vadovaujantis Sutarties 25 straipsniu pagal II antraštinę dalį, Energijos bendrija gali imtis priemonių, kad įgyvendintų II antraštinėje dalyje aprašytus *acquis communautaire* pakeitimus, atsižvelgdama į Europos Sąjungos teisės raidą;
- (5) Sutarties 79 straipsnyje nustatyta, kad Europos Komisijai pasiūlius, Ministrų taryba, Nuolatinė aukšto lygio grupė ar Reguliavimo valdyba imasi priemonių pagal II antraštinę dalį;
- (6) Sutarties 100 straipsnyje nustatyta, *inter alia*, kad sprendimus dėl I–VII antraštinių dalių nuostatų pakeitimų vieningu sutarimu priima Energijos bendrijos sutarties narės;
- (7) norint pasiekti Reglamente (ES) 2018/1999⁽¹⁾ susitariančiosioms šalims nustatytus 2030 m. išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo ir atsinaujinančiųjų išteklių energijos gamybos tikslus, būtina paspartinti vidaus atsinaujinančiųjų išteklių energijos projektų įgyvendinimą Energijos bendrijoje;
- (8) daug esamų, atsinaujinančiųjų išteklių ir neatsinaujinančių išteklių, su Tinklų energija susijusių projektų ir veiklos gali turėti didelį neigiamą poveikį vandens ekosistemų būklei. Be to, atsižvelgiant į numatomą atsinaujinančiųjų išteklių energijos, įskaitant hidroeneriją bei vandenilį, naudojimą ir į ypatingos svarbos žaliavų gavybą su energija susijusiais tikslais, numatoma, kad susitariančiosiose šalyse bus didesnė žalos tokioms ekosistemoms rizika;
- (9) nors ir skirtingu mastu, daugelis Tinklų energijos projektų ir veiklos rūšių priklauso nuo tinkamo kiekio ir kokybės vandens prieinamumo. Vandens trūkumas jau daro poveikį energijos gamybai ir patikimumui; dėl papildomų apribojimų gali kilti abejonių dėl būsimų projektų ir operacijų fizinio, ekonominio ir aplinkosauginio gyvybingumo;

(¹) 2018 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1999 dėl energetikos sąjungos ir klimato politikos veiksmų valdymo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 663/2009 ir (EB) Nr. 715/2009, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB, 98/70/EB, 2009/31/EB, 2009/73/EB, 2010/31/ES, 2012/27/ES ir 2013/30/ES, Tarybos direktyvos 2009/119/EB ir (ES) 2015/652 ir panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 525/2013 (OL L 328, 2018 12 21, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1999/oj>).

- (10) 2023 m. JT konferencijoje vandens klausimais Sąjunga pristatė savo viziją iki 2050 m. sukurti hidrologiškai atsparią pasaulinę visuomenę, kuri visiems užtikrins aprūpinimo vandeniu saugumą. 2025 m. birželio 4 d. Sąjunga priėmė Europos hidrologinio atsparumo strategiją ⁽²⁾, kad nustatytų šio tikslo įgyvendinimo trajektoriją;
- (11) būtina užtikrinti teisingą energetikos pertvarką, grindžiamą vandens išteklių apsauga ir didinimu ir siekiu išvengti vandens ekosistemų būklės blogėjimo;
- (12) su Tinklų energija susijusių projektų rengimas ir tvirtinimas, taip pat pagal Sutartį šiuo metu vykdoma veikla turi būti bendrų pastangų apsaugoti ir didinti vandens išteklius dalis, o tokie projektai turi būti parengti taip, kad būtų užkirstas kelias neigiamam poveikiui vandens telkinių būklei arba prireikus jis būtų kuo labiau apribotas;
- (13) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB ⁽³⁾ tikslas – nustatyti vidaus paviršinių vandenų, tarpinių vandenų, pakrančių vandenų ir požeminio vandens apsaugos sistemą, be kita ko, i) užkertant kelią tolesniam būklės blogėjimui ir apsaugant bei gerinant vandens ekosistemų būklę ir ii) skatinant tausų vandens naudojimą, grindžiamą ilgalaikę turimų vandens išteklių apsauga;
- (14) susitariančiosios šalys turi užtikrinti, kad visa su Tinklų energija susijusi veikla būtų parengta ir vykdoma taip, kad būtų laikomasi Direktyvos 2000/60/EB, visų pirma tos direktyvos 4 straipsnio, kuriame išdėstyti pagrindiniai tikslai, nustatant, kad valstybės narės turi įgyvendinti priemones, būtinas užkirsti kelią vandens telkinių būklės blogėjimui, ir imtis priemonių gerai vandens būklei pasiekti, nedarant poveikio kelioms ribotos trukmės ir kitoms išimtims. Dabartiniame Sąjungos teisės rengimo etape gera požeminio vandens telkinių būklė reišia gerą kiekybinę ir gerą cheminę būklę, o paviršinių vandens telkinių atveju tam reikia geros ekologinės būklės arba potencialo ir geros cheminės būklės;
- (15) siekiant įvertinti galimą esamų ir naujų su energija susijusių projektų poveikį vandens telkinių būklei, būtina žinoti dabartinę tų vandens telkinių būklę, remiantis reguliaria stebėseną. Kadangi vandens telkinių monitoringo ir klasifikavimo procesas yra nuolatinis procesas ir kadangi daugeliui vandens telkinių jau daro poveikį su energija susiję projektai ir neįmanoma *a priori* nustatyti visų vandens telkinių, kuriems turės įtakos nauji su energetika susiję projektai, susitariančiosios šalys turėtų stebėti ir klasifikuoti visus jų teritorijoje esančius vandens telkinius;
- (16) vandens būklės vertinimas reišia nuolatinės ir struktūrizuotos vandens telkinių stebėsenos sistemos įdiegimą, stebėsenos vietų ir kokybės elementų, kurie turi būti stebimi remiantis preliminarium visų pavojų ir viso poveikio vertinimu, atranką. Vandens telkinių, kuriems gali turėti įtakos su energija susiję projektai, būklės vertinimas yra visapusiškas procesas, kuris būtų neišsamus, jei apimtų tik tų projektų keliamus pavojus ir daromą poveikį. Todėl susitariančiosios šalys turėtų įvertinti visos veiklos, kuri gali turėti įtakos vandens telkinių būklei, keliamą pavojų ir daromą poveikį;
- (17) siekdamas užtikrinti, kad tiek esami, tiek nauji su energija susiję projektai nepablogintų vandens telkinių būklės arba nedarytų poveikio jų galimybei pasiekti gerą vandens būklę pagal Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnį, arba, jei to dėl tinkamai pagrįstų priežasčių neįmanoma išvengti, kuo labiau sumažintų savo neigiamą poveikį, susitariančiosios šalys turėtų nustatyti visas priemones, būtinas gerai būklei pasiekti, ir pasirinkti ekonomiškai efektyviausią priemonių derinį tos direktyvos tikslams pasiekti, įskaitant priemones, turinčias įtakos veiklai, kuri nėra susijusi su Tinklų energija, bet veikia vandens telkinių, kuriems daro poveikį nauji arba esami su Tinklų energija susiję projektai, būklę;
- (18) kadangi gera vandens telkinių būklė priklauso nuo priemonių, taikomų visai tiems vandens telkiniams poveikį darančiai veiklai, derinio ir kadangi visos šios priemonės tarpusavyje sąveikauja siekiant užtikrinti gerą būklę, susitariančiosios šalys turėtų nustatyti priemones, susijusias su visa veikla, įskaitant su energija nesusijusią veiklą, kad būtų galima priimti sprendimus remiantis ekonomiškai efektyviausiu priemonių, skirtų gerai būklei pasiekti, deriniu, darančių poveikį įvairiai veiklai tame pačiame upės baseine;

⁽²⁾ COM (2025) 280 *final* – Europos hidrologinio atsparumo strategija.

⁽³⁾ 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/60/EB, nustatanti Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, (OL L 327, 2000 12 22, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2000/60/oj>).

- (19) todėl susitariančiosios šalys turėtų analizuoti upės baseino ypatybes, žmogaus veiklos poveikį ir atlikti ekonominę vandens naudojimo analizę pagal Direktyvos 2000/60/EB 5 straipsnį. Vandens būklės pokyčiai turėtų būti stebimi sistemingai ir palyginamai visoje Energijos bendrijoje pagal Direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnį. Ši informacija būtina tam, kad susitariančiosios šalys turėtų tvirtą pagrindą, kuriuo remdamosi galėtų kurti priemonių programas pagal Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnį, skirtas toje direktyvoje numatytiems uždaviniams įgyvendinti. Siekdamas užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą Direktyvos 2000/60/EB įgyvendinimą, susitariančiosios šalys turėtų parengti upių baseinų valdymo planus ir kas šešerius metus teikti juos Sekretariatui pagal Direktyvos 2000/60/EB 13, 14 ir 15 straipsnius. Tuose planuose, remiantis nustatyta kiekvieno atskiro vandens telkinio būkle, turėtų būti nustatytos priemonės, kurios bus įgyvendinamos pagal šešerių metų upės baseino valdymo planą, siekiant pereiti prie geros būklės ir išvengti jos blogėjimo;
- (20) atsižvelgiant į galimą su Tinklų energija susijusios veiklos poveikį vandens telkinių cheminei būklei, būtina taikyti nuostatas, kuriomis reglamentuojama gera požeminio ir paviršinio vandens cheminė būklė, ir kurios atitinkamai išdėstytos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2006/118/EB ⁽⁴⁾ ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2008/105/EB ⁽⁵⁾. Direktyvoje 2006/118/EB nustatyti geros požeminio vandens cheminės būklės nustatymo kriterijai, reikšmingų bei nuolatinių didėjimo tendencijų nustatymo ir keitimo kriterijai ir pradinių tendencijos keitimo taškų apibrėžimo kriterijai. Direktyvoje 2008/105/EB nustatyti prioritetinių medžiagų ir tam tikrų kitų teršalų aplinkos kokybės standartai, kurių turi būti laikomasi, kad būtų pasiekta gera paviršinio vandens cheminė būklė;
- (21) Komisijos direktyva 2009/90/EB ⁽⁶⁾ papildomos pirmiau minėtos direktyvos, nustatant vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos technines specifikacijas;
- (22) Sutartis susijusi su projektais, kurie yra svarbūs įgyvendinant Direktyvą 2000/60/EB, kurios įtraukimas į aplinkos *acquis communautaire* užtikrintų, kad rengiant ir įgyvendinant su Tinklų energija susijusius projektus būtų atsižvelgiama į vandens ekosistemų apsaugą, gerinimą ir siekį išvengti jų būklės blogėjimo;
- (23) Direktyva 2000/60/EB, Direktyva 2006/118/EB, Direktyva 2008/105/EB ir Komisijos direktyva 2009/90/EB dar nėra įtrauktos į Energijos bendrijos aplinkos *acquis communautaire*, būtina išplėsti *acquis communautaire* įtraukiant Direktyvą 2000/60/EB kartu su Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/118/EB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/105/EB ir Komisijos direktyva 2009/90/EB į Sąjungos aktų sąrašą pagal Sutarties 16 straipsnį;
- (24) Energijos bendrijos nustatyta regioninio bendradarbiavimo sistema ir jos institucijų bei įstaigų siūloma pagalba rengiantis sėkmingai įgyvendinti Direktyvą 2000/60/EB gali būti labai svarbi;
- (25) Sutarties 94 straipsnyje reikalaujama, kad institucijos visus Sutartyje vartojamus terminus ar kitas sąvokas, kylančias iš Sąjungos teisės, aiškintų laikydamosi Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikos;
- (26) Aplinkos darbo grupė [xxx] ir [xxx] posėdžiuose išsamiai išnagrinėjo pasiūlymą ir rekomendavo jį priimti su keliomis adaptacijomis, kurios atsispindi šiame sprendime. Dėl adaptacijų susitarė Europos Komisija;

⁽⁴⁾ 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/118/EB dėl požeminio vandens apsaugos nuo taršos ir jo būklės blogėjimo (OL L 372, 2006 12 27, p. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2006/118/2014-07-11>).

⁽⁵⁾ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/105/EB dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičianti ir panaikinanti Tarybos direktyvas 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB, 86/280/EEB ir iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, (OL L 348, 2008 12 24, p. 84, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/105/2013-09-13>).

⁽⁶⁾ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyva 2009/90/EB, kuria pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos, (OL L 201, 2009 8 1, p. 36, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/90/oj>).

(27) Nuolatinė aukšto lygio grupė [xxx] ir [xxx] posėdžiuose šį sprendimą patobulino ir pasiūlė jį priimti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Energijos bendrijos sutartis iš dalies keičiama taip:

1) 16 straipsnis papildomas [XX], [XX], [XX] ir [XX] punktais:

- „(XX) 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, nustatančią Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus;
- (XX) 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/118/EB dėl požeminio vandens apsaugos nuo taršos ir jo būklės blogėjimo;
- (XX) 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/105/EB dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičiančią ir panaikinančią Tarybos direktyvas 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB, 86/280/EEB ir iš dalies keičiančią Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB;
- (XX) 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyvą 2009/90/EB, kuria pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos.“;

2) II priedas papildomas [XX], [XX], [XX] ir [XX] punktais:

- „[XX]. Kiekviena susitariančioji šalis ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] įgyvendina 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, nustatančią Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, nedarant poveikio išpareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams išpareigojimams.
- [XX]. Kiekviena susitariančioji šalis ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] įgyvendina 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/118/EB dėl požeminio vandens apsaugos nuo taršos ir jo būklės blogėjimo, nedarant poveikio išpareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams išpareigojimams.
- [XX]. Kiekviena susitariančioji šalis ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] įgyvendina 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/105/EB dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičiančią ir panaikinančią Tarybos direktyvas 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB, 86/280/EEB ir iš dalies keičiančią Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, nedarant poveikio išpareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams išpareigojimams.
- [XX]. Kiekviena susitariančioji šalis ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] įgyvendina 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyvą 2009/90/EB, kuria pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos, nedarant poveikio išpareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams išpareigojimams.“

2 straipsnis

1. Energijos bendrijos sutarties tikslais šios nuorodos visose 1 straipsnio 1 dalyje išvardytose direktyvose suprantamos taip:

- a) Valstybė narė ir valstybės narės – atitinkamai susitariančioji šalis ir susitariančiosios šalys;
- b) Bendrija, Europos Sąjunga ir Sąjunga – Energijos bendrija;

- c) Bendrijos teisės aktai – nacionaliniai teisės aktai, įskaitant teisės aktus, kuriais į nacionalinę teisę perkeliamas Energijos bendrijos sutartyje numatytas *acquis communautaire*;
 - d) Komisija – Energijos bendrijos sekretoriatas.
2. Energijos bendrijos sutarties tikslais nuorodos visose 1 straipsnio 1 dalyje išvardytose direktyvose ir kitus Sąjungos teisės aktus ir jų nuostatas suprantamos kaip nuorodos į nacionalinės teisės aktus, reglamentuojančius tą patį dalyką kaip tas, kuriam taikomi tie Sąjungos teisės aktai, įskaitant teisės aktus, kuriais į nacionalinę teisę perkeliamas atitinkamas Energijos bendrijos sutartyje numatytas *acquis communautaire*.
3. 3–6 straipsniuose nurodytos adaptacijos taikomos kartu su 1 dalyje nurodytomis adaptacijomis.

3 straipsnis

Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies įgyvendinimo tikslais šios Direktyvos 2000/60/EB nuostatos adaptuojamos taip:

- 1) 3 straipsnio 7 ir 8 dalys išdėstomos taip:

„7. Susitariančiosios Šalys nustato kompetentingą instituciją ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos].

8. Ne vėliau kaip [penkeri metai ir šeši mėnesiai po šio sprendimo priėmimo dienos] susitariančiosios šalys pateikia Energijos bendrijos sekretariatui (toliau – Sekretoriatas) savo kompetentingų institucijų ir visų tarptautinių struktūrų, kuriose jos dalyvauja, kompetentingų institucijų sąrašą. Kiekvienai kompetentingai institucijai pateikiama I priede nurodyta informacija.“

- 2) 9 straipsnio 1 dalyje nustatytas terminas „iki 2010 m.“ suprantamas kaip „ne vėliau kaip [dvylika metų po šio sprendimo priėmimo dienos]“.
- 3) Terminai, skaičiuojami kaip „[x] metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos“ arba „[x] metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos“, suprantami kaip atitinkamai „[x + 2] metai po Sprendimo 202x/xx/MC-EnC priėmimo dienos“ arba „[x + 2] metai nuo Sprendimo 202x/xx/MC-EnC priėmimo dienos“.
- 4) Siekiant nustatyti atitinkamus ekoregionus, II priedo 1.2.3 ir 1.2.4 punktuose išvardyti ir XI priedo B žemėlapyje pateikti ekoregionai papildomi įrašu „Juodoji jūra“.
- 5) V priedo 1.4.1 punkto vii, viii ir ix papunkčiai išdėstomi taip:
- „vii) Sekretoriatas ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] parengia vietų, kurios sudarys bendro kalibravimo tinklą, registro projektą. Galutinis vietų registras turi būti sudarytas ne vėliau kaip [šešeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] ir paskelbtas Sekretoriato.
- viii) Sekretoriatas ir susitariančiosios šalys baigia bendrą kalibravimą per 18 mėnesių nuo tos dienos, kai paskelbiamas galutinai suderintas registras.
- ix) Bendro kalibravimo rezultatus ir susitariančiųjų šalių monitoringo sistemoje nustatytų klasių vertes Sekretoriatas paskelbia per šešis mėnesius užbaigus bendrą kalibravimą.“
- 6) 8 straipsnio 3 dalis ir 16–22, 24, 25 ir 26 straipsniai netaikomi.

4 straipsnis

Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies įgyvendinimo tikslais šios Direktyvos 2006/118/EB nuostatos adaptuojamos taip:

- 1) 2 straipsnio 6 dalyje nurodyti ataskaitiniai metai yra dveji metai nuo vandens būklės stebėsenos programų, įgyvendinamų pagal Direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnį, parengimo;
- 2) 3 straipsnio 5 dalyje nustatytas terminas „ne vėliau kaip 2008 m. gruodžio 22 d.“ suprantamas kaip „ne vėliau kaip [dešimt metų po šio sprendimo priėmimo dienos]“;

3) IV priedo A dalies 2 punkto a papunkčio ii punktas išdėstomas taip:

„nustatyti tokias didėjimo tendencijas taip, kad liktų pakankamai laiko įgyvendinti priemonės siekiant užkirsti kelią aplinkos apsaugos požiūriu reikšmingiems žalingiems požeminio vandens kokybės pokyčiams arba bent kiek įmanoma juos sušvelninti. Pirmą kartą toks nustatymas turi būti atliktas ne vėliau kaip [vienuolika metų po šio sprendimo priėmimo dienos], ir po to bent kas šešerius metus;“

4) 3 straipsnio 7 dalis ir 7–14 straipsniai netaikomi.

5 straipsnis

Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies įgyvendinimo tikslais šios Direktyvos 2008/105/EB nuostatos adaptuojamos taip:

1) 5 straipsnis išdėstomas taip:

„1. Remdamosi informacija, surinkta pagal Direktyvos 2000/60/EB 5 ir 8 straipsnius, ir kitais turimais duomenimis, susitariančiosios šalys sudaro visų prioritetinių medžiagų ir teršalų, išvardytų šios direktyvos I priedo A dalyje, prireikus įskaitant jų koncentraciją nuosėdose ir biotoje, išmetimo, išleidimo ir nuotėkių sąrašą ir, jei įmanoma, žemėlapius kiekvienam upės baseinui arba jo daliai savo teritorijoje.

2. Teršalų verčių, kurios turi būti įtraukiamos į 1 dalyje nurodytus sąrašus, apytikslio apskaičiavimo ataskaitinis laikotarpis yra vieneri metai 2034–2036 m. laikotarpiu.

3. Laikydamosi Direktyvos 2000/60/EB 15 straipsnio 1 dalyje numatytų ataskaitų teikimo reikalavimų, susitariančiosios šalys perduoda Sekretariatui sąrašus, sudarytus pagal šio straipsnio 1 dalį, be kita ko, nurodydamos atitinkamus ataskaitinius laikotarpius.

4. Susitariančiosios šalys atnaujina sąrašus atlikdamos Direktyvos 2000/60/EB 5 straipsnio 2 dalyje nurodytą analizę peržiūrą.

Į atnaujintus sąrašus įtraukiamų verčių nustatymo ataskaitinis laikotarpis yra vieneri metai iki tos analizės pabaigos.

Susitariančiosios šalys paskelbia atnaujintus sąrašus atnaujintuose upės baseino valdymo planuose, kaip nustatyta Direktyvos 2000/60/EB 13 straipsnio 7 dalyje.“

2) 3 straipsnio 1a dalis, 3 straipsnio 7, 8a ir 8b dalys ir 7–15 straipsniai netaikomi.

6 straipsnis

Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 2009/90/EB 7, 8 ir 9 straipsniai netaikomi.

7 straipsnis

1. Susitariančiosios šalys užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad būtų laikomasi direktyvų 2000/60/EB, 2008/105/EB, 2006/118/EB ir 2009/90/EB ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos], nedarant poveikio įsipareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams įsipareigojimams. Apie tai jos nedelsdamos praneša Sekretariatui.

2. Susitariančiosios šalys, priimdamos 1 dalyje nurodytas priemones, daro jose nuorodas į šį sprendimą ir atitinkamą direktyvą, kuri įgyvendinama kiekviena priemone, arba tokios nuorodos pateikiamos kartu su jomis, kai jos oficialiai skelbiamos. Tokių nuorodų darymo tvarką nustato susitariančiosios šalys.

3. Susitariančiosios šalys pateikia Sekretariatui šio sprendimo ir 1 dalyje nurodytų direktyvų taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

8 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja tą dieną, kai jį priima Ministrų taryba.

9 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Energijos bendrijos sutarties susitariančiosioms šalims.

Priimta [xxx], [DATA]

Ministrų tarybos vardu
(Pirmininkas)
